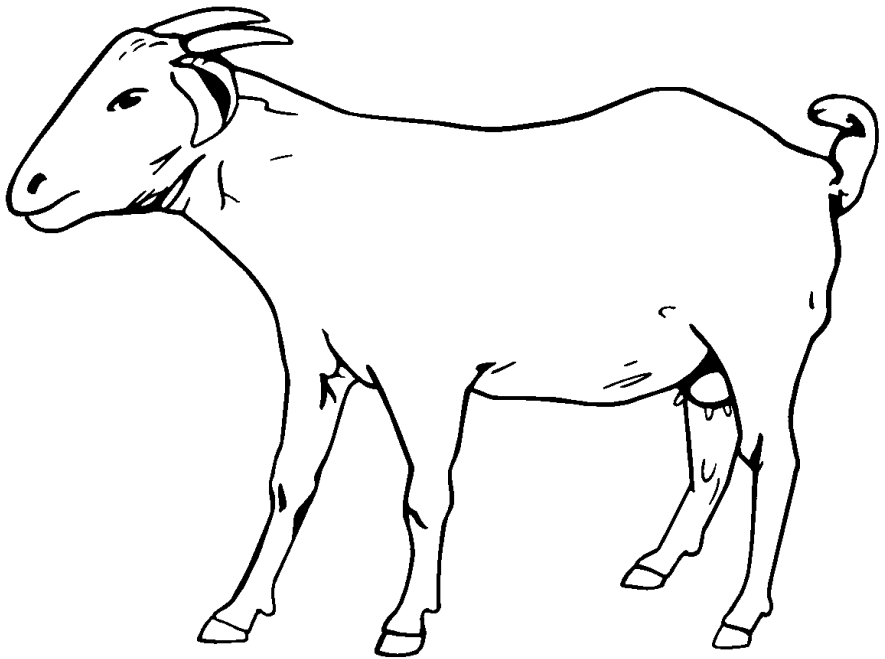


# Mbuzi Nzahu

The Greedy Goat



**Written by Bena Parker**

Ndzwani Comorian, English

Copyright © 2018, Bena Parker



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Written by Bena Parker

Translated by Cameron Houser and Said Assadi

Adapted from original without a copyright notice.

Mbuzi Nzahu

## **The Greedy Goat**

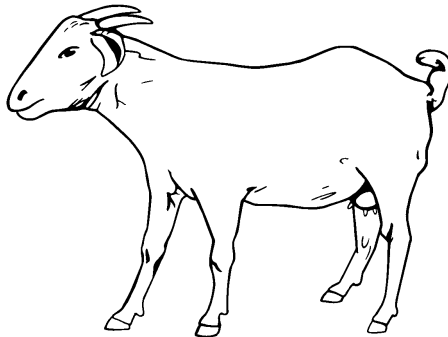
Images by International Illustrations; The Art Of Reading  
3.0, © 2009 SIL International. CC-BY-SA 4.0.

Peace Corps Comoros

Ndzwani Comorian, English  
Ndzuwani, Comoros

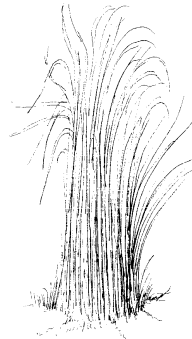
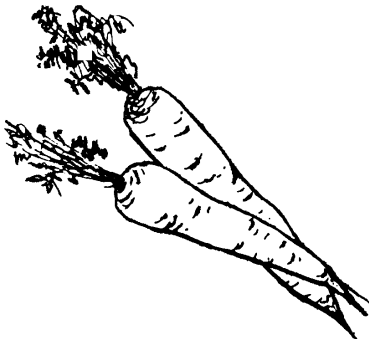
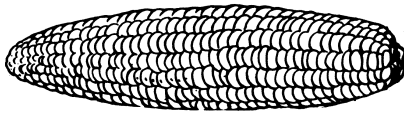
Moni mwa muji mtiti wa malavuni vwaka mwana mbuzi mtiti ntronga ahiriwao Jefferey.

In a small village in the countryside there once lived a young, fat goat named Jeffrey. (Djafar)



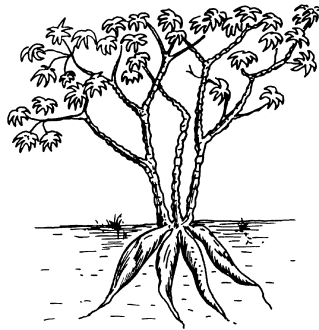
Akola kula shintru ashiparao. Akola davu, akola mahandre ya ntrovi, akola mrama, akola maowe matiti, be waye akovendza hu la karoti swafi.

He ate everything that he could find. He ate grass, he ate banana peels, he ate corn, he even ate small rocks, but his favorite food was carrots.



Vwa suku mtsunga ahiriwawo Fatima amvingi  
Jefferey shambani hahe vavo waye akoshindra hula  
lidavu wakati waye apuao mhogu.

One day a farmer named Fatima took Jeffrey to the  
fields so he could eat grass while she picked cassava  
roots.



Mazamba za Fatima yaka mbali. Ilazimu ushiye djarada ya mro libav ivo hu pare hoho. Be Jefferey ika mbuzi ndjema na wawo waswili mazambani haraka.

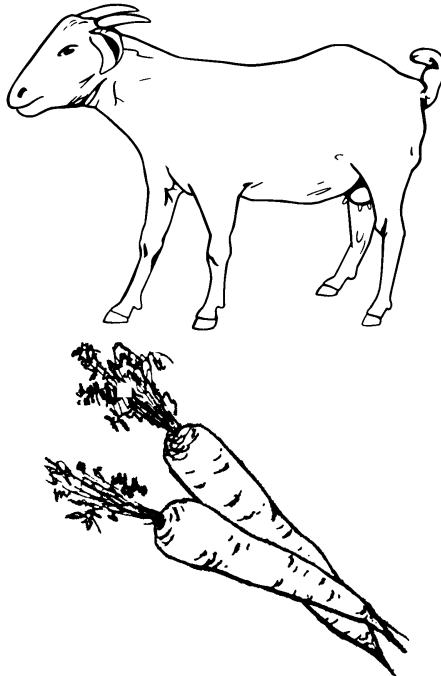
Fatima's fields were very far. You even had to cross a large river to get there. But Jeffrey was a very well behaved goat and they reached the fields quickly.



hu shiya - to cross

Fatima na Jefferey waviri mroni wakati wa hu regea mjini. Fatima akojiviwa swafi na Jefferey vavo akomba shahula shashe ashivendzao swafi, karoti.

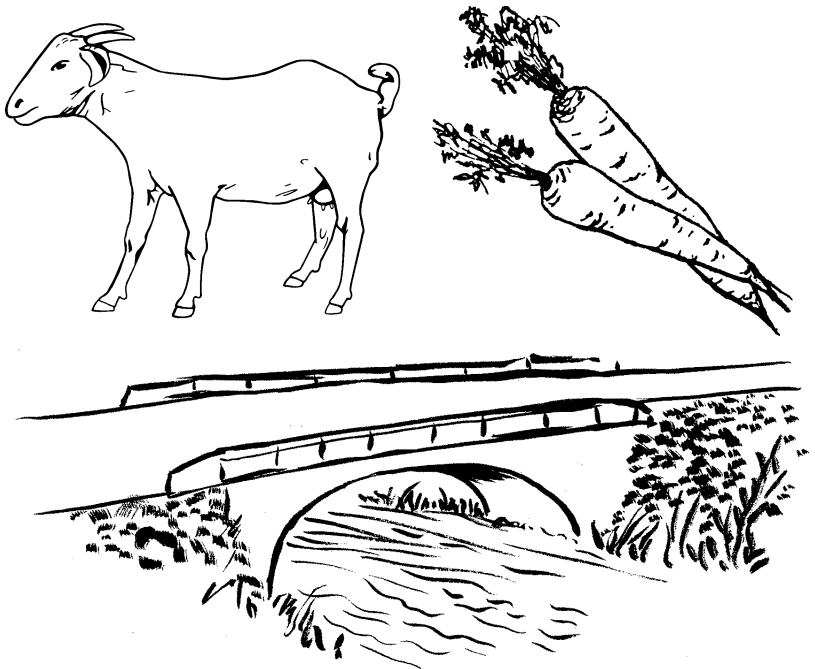
Fatima and Jefferey were crossing the river on their way back to the village. Fatima was so pleased with Jeffrey that she gave him his favorite food, a carrot.





Jefferey asijiviwa swafi. Wakati avira idjarada na yi karoti yahe, angaliya mroni na awono mbuzi zangina zilionna karoti hanyoni wajao.

Jefferey was so pleased. As he crossed the river with his prize, the carrot, he looked down into the river and saw another goat who also had a carrot in his mouth.



Jefferey asitsaha apare zi karoti za zimbuzi za saliya.  
Jefferey, mwa mbuzi mtiti ntronga adumbu mroni hu  
iba karoti za mbuzi za saliya.

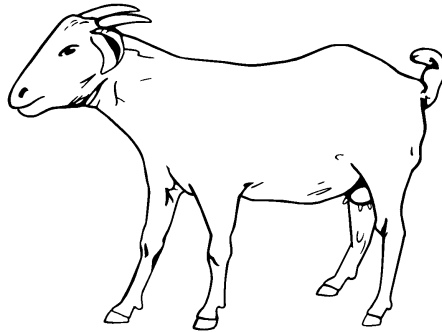
Jefferey immediately decided he needed that other  
goat's carrot as well. Jefferey the young, fat goat,  
plunged into the river to steal the other goat's  
carrot.



saliya - other

Mro ukana nguvu. Wakati Jefferey ashuka mroni anwawo amayizi amba zimbuzi za saliya zile tsi mbuzi, be de waye tu. Unzahu wahe uka ajali ya maesha yahe.

The river was strong. As Jefferey was getting swept into the current to drown, he realized that the other goat was just his reflection. His greediness had cost him his life.



hu mayizi - to realize  
ajali - danger



**Samahani, nahika u wono mkosa, awu  
usitsaha shiyo tsena yangina, awu  
usitshaha hu angiha shiyo tafadhwali  
niambia harimwa -  
pcvcwhcomoros@gmail.com**

**If you see any mistakes, want another  
book, or want helping writing your own  
book please contact me at -  
pcvcwhcomoros@gmail.com**

**Marahaba na husoma!**

**Thanks for reading!**

**Cam - Bako Mkoni**